Buddy Buddy

Shoul Raku Inner Pad ショルラクインナーパッド 取扱説明書

LUCKY

Shoul Raku Inner Pad Instruction Manual/ShoulRaku内胆操作说明书/쇼루라쿠 이너패드 취급설명서/Shoul Raku Inner Pad Mode d'emploi

このたびはラッキー製品をお買い上げいただき、ありがとうございます。ご使用前に、本書をよくお読みのうえ正しくお使いください。本書はいつでも見られる場所に大切に保管してください。本製品を他の方にお譲りになるときは、必ず本書もあわせてお渡しください。

材料・部材は充分に選別しておりますが、主なる素材が繊維であるため、
使用頻度にもよりますが、お使い始めてから約3年を耐用年数とお考えください。

使用月齢 生後10日頃から～首がすわる（4ヵ月）頃まで（弊社バディバディ ショルラクのみ使用可能です。）

●ショルラク（別売り）とのセット使用することで、生後すぐから首がすわるまでの期間の対面抱っこができます。

Thank you for choosing the Lucky Industry baby carrier. Please read the instruction manual before using the carrier. Please retain the instruction manual for future reference. If you give this product to other people, please kindly give them this instruction manual as well.

Recommended age **A baby who is 10 days old until he/she holds up his/her head (around 4 months old)**
(Shoul Raku Inner Pad is useful only in the case of the Shoul Raku baby carrier)

●Together with Shoul Raku (sell separately), yan can carry a baby face to face from 10 days old until he/she holds up his/her head.

Products may be changed for improvement without announcement. We carefully produce and inspect all products, but if you have some comments, please contact to importer and seller of the product.

欢迎购买LUCKY的产品，非常感谢。使用之前请仔细阅读本说明书、正确使用本品。本说明书请放在显眼的地方妥善保管好。此产品转送其他人的情况下请将本说明书一起附上。

可以使用的孩子的月龄 **从出生后10天左右到脖子能立起（4个月）左右**（只可使用本社的BuddyBuddy ShoulRaku）

●和Shoul Raku（另售）配套使用的话，从孩子一出生到脖子能立起这段时间内可以对面抱着使用。

对产品式样进行改良，有时不进行预告。我们期待着产品能更加完美，如果您有什么意见或建议请向销售商或购买商店提出来。

저의 럭키 제품을 구입해 주셔서 감사드립니다. 사용하시기 전에 이 설명서를 잘 읽어 보시고 사용해 주시기 바랍니다. 이 설명서는 언제든지 볼 수 있는 곳에 잘 보관해 주시기 바랍니다. 이 제품을 다른 분에게 양도하실 때에는 반드시 이 설명서도 첨부해 주시기 바랍니다.

사용월령 **생후 10일경부터~목을 가눌 수 있을 무렵(4개월) 까지** (당사의 버디버디 쇼루라쿠만 사용가능합니다.)

●쇼루라쿠(별매)와 세트로 사용하시면, 출산 직후부터 목을 가눌 수 있을 무렵까지 마주보고 안을 수가 있습니다.

제품의 구성은 개량의 예고 없이 변경될 수도 있습니다. 제품에는 만전을 기하고 있습니다만, 개선할 점이 있으면 수입판매원 또는 구입점에 문의해 주시기 바랍니다.

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant toute utilisation de ce produit. Conservez ce mode d'emploi près du lieu d'utilisation. Quand vous cédez ce produit à une tierce personne, transmettez lui également ce mode d'emploi.

Age adéquat de l'enfant pour une utilisation de ce produit **De 10 jours après la naissance ~ Age quand le bébé tient sa tête (vers 4 mois)**
(utilisable uniquement avec le porte-bébé Shoul Raku)

●En fixant ce produit sur le porte-bébé Shoul Raku (vendu séparément), vous pouvez porter en face à face le bébé (de 10 jours après la naissance jusqu'à ce que le bébé tienne sa tête).

Il peut y avoir des modifications sur le produit sans information préalable. Contactez l'importateur ou le magasin en cas de remarque éventuelle.

LUCKY ラッキー工業株式会社
SG基準認定工場第31-001号

製品の仕様は、改良の予告なしに変更することがあります。製品には万全を期しておりますが、お気づきの点がございましたら下記までご連絡ください。

〒503-2423 岐阜県揖斐郡池田町青柳83-8 TEL 0585-45-7425
ホームページアドレス http://www.lucky-baby.co.jp

R-96T

安全にお使いいただくために

⚠警告 誤った取り扱いをすると、使用者が死亡または重傷を負う可能性がある内容を示します。

●使用前に必ず取扱説明書をよくお読みのうえ正しくお使いください。
●必ず弊社ショルラクとのセットのみの使用としてください。
●使用できるお子さまの月齢
対面抱っこ・・・・・・生後 10 日頃から首がすわる（4 ヵ月頃）まで
●使用中はお子さまを片手で支えてください。
●使用中に走ったり、跳んだり、45° 以上の前かがみや横曲げなどの無理な姿勢はしないでください。
●お子さまの乗せおろしは、安全な場所で行ってください。
●長時間使用しないときは、日の当たらない場所で保管してください。（劣化することがあるからです）

⚠注意 誤った取り扱いをすると、使用者が傷を負ったり、物的障害が想定される内容を示します。

●授乳後 30 分間位は使用しないでください。（おなかを圧迫することがあるからです）
●連続２時間以上の使用はしないでください。（体調を崩そうおそれがあるからです）
●使用中にお子さまの気道をふさぐことがないなど、状態に注意してください。
●使用時は使用者の視界を妨げられたり、足元が見えにくくなりますので歩行時には注意してください。
●使用前には、やぶれ、ほつれ、傷、またはバックルなどが破損していないか確認してください。
●破損している場合は使用を中止してください。

⚠Warning Incorrect handling and use of this product may seriously injure your baby and could even result in death..

●Please read the instruction manual carefully before using the baby carrier.
●Please use this product exclusively with the Shoul Raku carrier.
●Recommended age for carrier use
Face-to-face carrying position: Recommended for a baby who is 10 days old until he/she holds up his/her head (around 4 months old)
●While using the carrier, you need to support the baby with your hands.
●The carrier should not be used while jogging, jumping, or during sporting events. Care should be taken when bending (do not bend at an angle exceeding 45 degrees) or leaning forward, whether side ways or backwards.
●Please use a safe surface for placing in or taking out your baby from the carrier.
●Please store this product in a shady area when it is not used for a considerable period. (failure to do so may result in product deterioration)

⚠Caution Incorrect handling and use of this product may cause material damage or injure your baby seriously.

●Do not use this carrier for 30 minutes after feeding your baby. (doing so may put pressure on his/her stomach)
●Continuous use for more than 2 hours is contraindicated. (doing so may harm your health)
●The users must ensure that the baby's airway is clear and that he/she is breathing normally at all times while using the carrier.
●When using the carrier in the 'face-to-face carrying position', the user's visibility and balance may be adversely affected. Therefore, please use the carrier with caution.
●Prior to using the carrier, please examine it for any kind of damage, breakage, fraying etc.
●Moreover, please examine the buckles carefully.

⚠警告 操作不当有导致使用者死亡或受重伤的可能性。

●使用前一定要仔细阅读使用说明书、正确使用。
●一定要只和本社的Shoul Raku配套使用。
●可以使用的孩子的月龄
对面抱　　从出生后10天左右到脖子能立起（4个月左右）
●使用时请用单手扶着孩子。
●使用中跑、跳等超过45度以上的朝前、侧倾斜的动作请不要做。
●将孩子抱起、放下时请在安全的场所进行。
●长时不用的时候要选择阳光照射不到的地方保管。（有风化的可能）

⚠注意 使用不当可能会导致使用者受伤或碍事。

●喂奶后30分钟不要使用。（有可能使腹部有压迫感）
●请不要连续使用超过2小时以上。（也许会感觉身体不适）
●使用时要注意不要堵孩子的呼吸道等，注意孩子的状态。
●使用的时候往往容易阻挡视线、看不见脚下，所以步行的时候要注意。
●使用前请确认是否有破损、开线、伤、卡扣的不良等。
●如有破损，请停止使用。

⚠경고 올바른 사용법이 아닐 경우, 사용자가 사망 또는 중상을 입을 가능성이 있다는 내용입니다.

●사용 전에 반드시 취급설명서를 잘 읽어 보시고 바르게 사용하시기 바랍니다.
●반드시 당사의 쇼루라쿠와 세트로만 사용하시기 바랍니다.
●사용가능한 아기의 월령
마주안기……생후 10일경부터~목을 가눌 수 있을(4개월) 무렵까지,
●사용 중에는 아기를 안팎을 반지십시오.
●사용 중에 달리거나 뛰어오르거나 어리를 45도 이상 앞으로 숙이거나 옆으로 구부리는 등의 무리한 자세는 삼가시기 바랍니다.
●아기를 안고 내리는 것은 안전한 장소에서 하시기 바랍니다.
●장시간 사용하지 않을 경우에는 직사광선이 닿지 않는 곳에 보관해 두시기 바랍니다.

⚠주의 올바른 사용법이 아닐 경우, 사용자가 부상을 입거나 물적 장애가 예상된다는 내용입니다.

●수유 후 30분정도는 사용하지 말아 주십시오(배를 압박할 가능성이 있기 때문입니다).
●연속 2시간 이상 사용하지 말아주십시오(몸에 무리가 갈 수 있기 때문입니다).
●사용 중에는 아기의 기도를 막지 않도록 하는 등, 상태에 주의해 주시기 바랍니다.
●사용 시에는 사용자의 시야가 가려지거나, 발밑이 잘 보이지 않을 수 있으므로, 보행 시에는 주의하시기 바랍니다.
●사용 전에 흠기거나 찔린 곳, 헤진이나 버클 등의 파손이 없는 지 확인하시기 바랍니다.
●파손되었을 경우에는 사용을 중지해 주십시오.

⚠AVERTISSEMENT Il y a un risque d'accident physique grave ou mortel en cas d'une utilisation inadéquate.

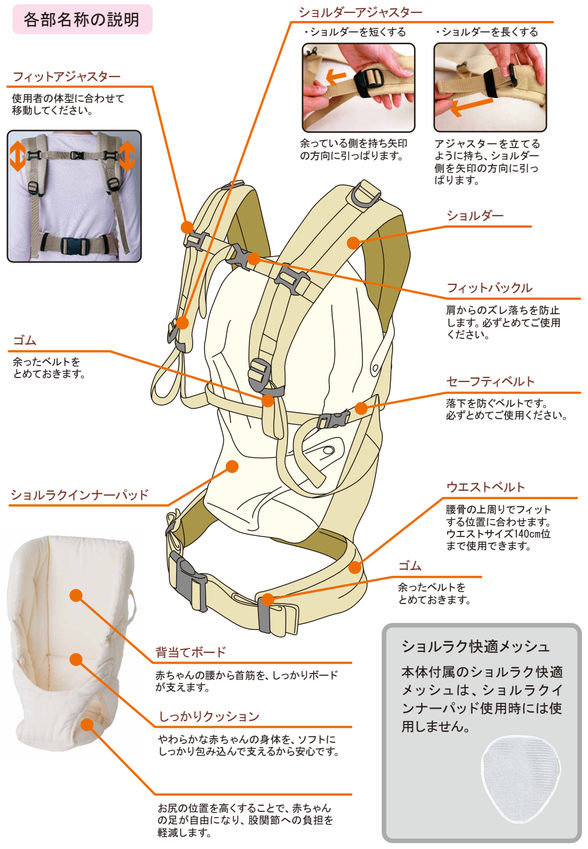
●Lire attentivement ce mode d'emploi avant toute utilisation de ce produit et utilisez correctement ce produit.
●Utiliser ce produit toujours avec le porte-bébé Shoul Raku.
●Age adéquat pour une utilisation du produit :
De 10 jours après la naissance ~ Age quand le bébé tient sa tête (vers 4 mois)
●Soutenir d'une main le bébé pendant l'utilisation de ce produit.
●Ne pas courir, ne pas sauter, ne pas se mettre dans des positions délicates (se pencher sur les côtés, en avant à plus de 45°, etc.).
●Installer ou faire sortir le bébé dans un endroit sans danger. Demander l'aide d'une tierce personne pour installer ou faire sortir plus sûrement le bébé.
●Quand le produit n'est pas utilisé pendant un certain temps, le conserver dans un endroit à l'abri du soleil direct (afin d'éviter une éventuelle dégradation).

⚠ATTENTION Il y a un risque d'accident physique ou de dégradation matérielle en cas d'une utilisation inadéquate.

●Attendre au moins 30 minutes après l'allaitement avant d'utiliser ce produit (qui peut faire pression au niveau du ventre du bébé).
●Ne pas utiliser ce produit pendant plus de 2 heures consécutives (sinon il y a un risque de dégradation de la condition physique).
●Faire attention à ne pas gêner la respiration du bébé.
●Faire attention à la marche pendant l'utilisation de ce produit : le bébé porté devant peut rétrécir le champ de vision de l'utilisateur.
●Vérifier l'état de ce produit (déchirure, démaillage, dégradation de la fermeture, etc.) avant chaque utilisation.
●Ne pas utiliser un produit ablmé.

ショルラクインナーパッド使用時は、(財) 製品安全協会が定める SG 子守帯基準対象外となります。(生産物賠償責任保険付)

各部名称の説明



最初に、ショルラク本体のウエストベルトの長さ調節と、ショルラクインナーパッド取り付けをしておきます。

新生児対面だっこ

生後10日頃から～首が据わる（4ヵ月）頃まで

●ウエストベルト　腰骨の上周りでフィットする位置に合わせます。
●インナーパッド　下記写真のようにセットしてください。
※本体に附属しているヘッドサポート・ショルラク快適メッシュは使用しません。

■ショルラクインナーパッドのセット

1 お子さまを乗せます。
お子さまをインナーパッドの上に寝かせてのせ、ホックをとめます。
※ベビーベッドなどの安全な

2 セーフティベルトをとめます。
ベルトの締め具合は、大人の指が２～３本入るくらいが目安です。
※ショルラク快適メッシュ

3 ウエストベルトをとめます。
※あまったベルトはゴムでとめておきます。

4 フィットバックルをとめる。
ショルダーに脇を通して、フィットバックルを首の後ろでとめます。

5 お子さまを抱き寄せます。
手で頭部と背部を支えながら抱き寄せます。

6 ショルダーの調節。
お子さまとの隙間が大きい場合はベルトを短く調節します。
※各部名称の説明の「ショルダーアジャスター」を参

7 新生児対面だっこの完了です。

※お子さまが呼吸しやすいように、お子さまの顔と抱く側の胸の間に隙間があるようにしてください。

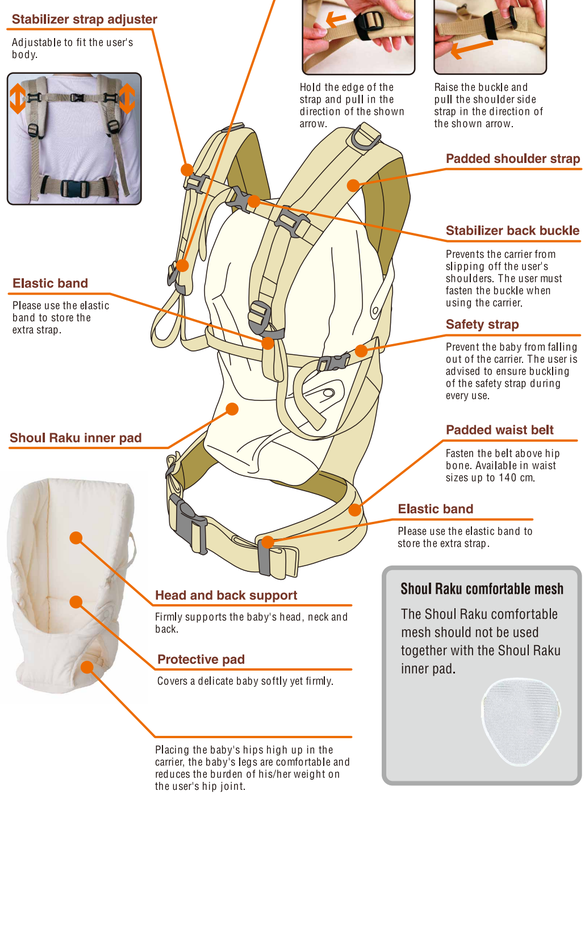
お子さまが眠った場合。
※お子さまが眠った場合は、お子さまの顔を横向きにして、呼吸の妨げとなるものが無いようにしてください。

はずしかた 装着するときの手順を逆にして行います。

■お手入れ方法
●洗濯は水またはぬるま湯で手洗いし、手で弱く絞って陰干ししてください。
●軽い汚れの場合は、湿らせた布でたたいて落としてください。
●素材および洗濯表示については、製品に縫い付けのラベルを参照くだ

■洗濯についてのご注意
●他の洗濯物とは別に洗ってください。
●漂白剤、蛍光剤入りの洗剤は使用しないでください。
●洗濯機、脱水機、乾燥機の使用はしないでください。ホックなどの破損につながるおそれ

Part names and functions


•Can be used to shorten shoulder strap
•Can be used to lengthen shoulder strap
Hold the edge of the strap and pull in the direction of the shown arrow.
Raise the buckle and pull the shoulder side strap in the direction of the shown arrow.
Stabilizer strap adjuster
Adjustable to fit the user's body.
Padded shoulder strap
Stabilizer back buckle
Prevents the carrier from slipping off the user's shoulders. The user must fasten the buckle when using the carrier.
Elastic band
Please use the elastic band to store the extra strap.
Safety strap
Prevent the baby from falling out of the carrier. The user is advised to ensure buckling of the safety strap during every use.
Shoul Raku inner pad
Padded waist belt
Fasten the belt above hip bone. Available in waist sizes up to 140 cm.
Elastic band
Please use the elastic band to store the extra strap.
Head and back support
Firmly supports the baby's head, neck and back.
Protective pad
Covers a delicate baby softly yet firmly.
Placing the baby's hips high up in the carrier, the baby's legs are comfortable and reduces the burden of his/her weight on the user's hip joint.
Shoul Raku comfortable mesh
The Shoul Raku comfortable mesh should not be used together with the Shoul Raku inner pad.

Prior to using the Shoul Raku baby carrier, adjust the length of the padded waist belt to fit above hip bone.

Newborn baby face to face carry position

Suitable for a baby who is 10 days old until he/she holds up his/her head (around 4 months old)

●Padded waist belt: Adjust the padded waist belt to fit above the hip bone.
●The Shoul Raku inner pad: Should be positioned as shown in the pictures below.
*The Shoul Raku comfortable mesh and head-support hood should not be used along with the Shoul Raku inner pad.

■How to set

1 **Place the baby on Shoul Raku inner pad.**
Place button up.
*Please carry out this procedure in a safe place, such as on a baby bed.

2 **Fasten the safety belt.**
(the appropriate distance between the baby and the safety belt is that of 2 to 3 adult fingers)
*Please do not use Shoul Raku comfortable mesh.

3 **Fasten the padded waist belt.**
*Please use the elastic band to store the extra strap.

4 **Fasten the stabilizer buck buckle.**
Put the user's arm through the padded shoulder strap and fasten the stabilizer back buckle behind the neck.
*Please refer Stabilizer buck buckle in "part names and functions"

5 **Cradle the baby.**
Support the baby carrier's head and back parts with hands and cradle.

6 **Adjust the padded shoulder strap.**
In case the space between the user and baby is too big, adjust the strap to make it shorter.
*Please refer Shoul Raku strap adjuster in "Part names and functions"

7 **Complete the 'New born baby face-to-face carrying position'**

*Users must ensure that the baby's airway is clear and that baby is breathing normally at all times while using the carrier.

In case the baby falls asleep.
*In case the baby falls asleep, position the baby's head sideways. Get rid of all materials which can obstruct the baby's breathing

How to take baby out Please reverse the procedure above.

■Care instructions
●Hand wash the baby carrier with cold or warm water. Gently squeeze out the water by hand and dry in shade.
●In case the carrier is mildly dirty, tap and wipe clean with damp cloth.
●For information on materials used in the product and washing care instructions, refer to the tag stitched onto the product.
●Please store the product in a shady area when it is not used for a considerable period.

■Washing precautions
●Please wash separately.
●Use a mild, bleach-free detergent. Do not use chlorine bleach or fabric softener.
●Line-dry after washing; do not put the product through the spin-dry cycle or in the dryer machine, as doing so may cause button-breakage or damage product's accessories.